

Abre Belén tus puertas

Villancico a cuatro con violines, viola,
baxo, oboes y flautas. 1er. Nocturno, 1807

Juan Paris (España, ca. 1759-Cuba, 1845)

Trans.: Claudia Fallarero

[Introducción]

Pastorale Coro

Tiple 1°

Tiple 2° A - bre Be-lén tus

Alto A - bre Be-lén tus

Tenor A - bre Be-lén tus

Flautas 1ª y 2ª

[Flauta 2]

Oboe 1°

Oboe 2°

Violin 1° Coro

Pastorale

Violin 2° Coro

Violin 2° 2ª

Viola

Pastorale

Baxo

Baxon

Abre Belén tus puertas

A musical score for the hymn "Abre Belén tus puertas". The score is written for a large ensemble, including vocal parts and various instruments. It consists of 14 staves. The first four staves are vocal parts, each beginning with a measure of rest. The fifth and sixth staves are vocal parts with lyrics. The seventh and eighth staves are instrumental parts, likely for piano or organ, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The ninth and tenth staves are instrumental parts, likely for guitar or mandolin, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The eleventh and twelfth staves are instrumental parts, likely for guitar or mandolin, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The thirteenth and fourteenth staves are instrumental parts, likely for guitar or mandolin, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The tempo is marked "Moderato".

10

The musical score is written for a system of 14 staves. The first four staves are empty. The fifth and sixth staves contain a melody with eighth and quarter notes. The seventh and eighth staves contain a complex rhythmic pattern with many beamed sixteenth notes. The ninth and tenth staves are empty. The eleventh and twelfth staves contain a melody in treble clef. The thirteenth and fourteenth staves contain a melody in bass clef.

16

8

22

[1.]A -
[2.]Del
[3.]Mi -

[1.]A -
[2.]Del
[3.]Mi -

[1.]A -
[2.]Del
[3.]Mi -

[1.]A -
[2.]Del
[3.]Mi -

Abre Belén tus puertas

27

bre o - rien Be - lén tus puer - tas dis - pón dig - na man - sión dis - pón dig - na man -
 ra - Dios te al o - ca - so del Aus - tro al A - qui - lón del Aus - tro al A - qui -
 tus a - pris - cos Be - lén con más mor del Be - lén con más A - qui -
 8 bre o - rien Be - lén tus puer - tas dis - pón dig - na man - sión dis - pón dig - na man -
 ra - Dios tus a - pris - cos Be - lén con más A - qui - lón del Be - lén con más A - qui -

p

32

sión
lón
mor

que se el
se -
que

sión
lón
mor

que se el
se -
que

sión
lón
mor

8

sión
lón
mor

Abre Belén tus puertas

37

e - ter - no Y - ne - fa - ble que el e - ter - no Y - ne - fa - ble se al - ber - ga_en ti des -
rá su nom - bre ex - cel - so se que rá su nom - bre ex - cel - so qual cu - na del gran
do - ra - das puer - tas que do - ra - das puer - tas y_al - ca - za - res de

que_el E - ter - no Y - ne - fa - ble que_el E - ter - no Y - ne - fa - ble se al - ber - ga_en ti des -
se - rá su nom - bre ex - cel - so se - rá su nom - bre ex - cel - so qual cu - na del gran
que las do - ra - das puer - tas que las do - ra - das puer - tas y_al - ca - za - res de

que_el E - ter - no Y - ne - fa - ble se al - ber - ga_en ti des -
se - rá su nom - bre ex - cel - so se - rá su nom - bre ex - cel - so qual cu - na del gran
que las do - ra - das puer - tas que las do - ra - das puer - tas y_al - ca - za - res de

42

de hoy.
Dios.
Sion.

de hoy.
Dios.
Sion.

(8^{va})
de hoy.
Dios.
Sion.

8
de hoy.
Dios.
Sion.

Abre Belén tus puertas

47 [3ra vez repite el 2do texto]

Ve - an - te o Ciu - dad di - cho - sa con
De - pon - ga su a - rro - gan - cia He -

piz.

piz.

52

san - ta e - mu - la - ción Ve - an - te o Ciu - dad di - cho - sa con san - ta e - mu - la -
 lió - po - lis des - de hoy De - pon - ga su a - rro - gan - cia He - lió - po - lis des -

san - ta e - mu - la - ción Ve - an - te o Ciu - dad di - cho - sa con san - ta e - mu - la -
 lió - po - lis des - de hoy De - pon - ga su a - rro - gan - cia He - lió - po - lis des -

Abre Belén tus puertas

57

ción de hoy con san - ta e - mu - la - ción:
He - lió - po - lis des - de hoy

8

ción de hoy con san - ta e - mu - la - ción:
He - lió - po - lis des - de hoy

arco

62

Mem - phis Car - ta - go_y
 pues e - res cu - na her -

piz.

The musical score for page 62 consists of ten staves. The first five staves are vocal parts, with the third and fourth staves containing the lyrics. The lyrics are: "Mem - phis Car - ta - go_y" on the first line and "pues e - res cu - na her -" on the second line. The sixth staff is a piano accompaniment. The seventh and eighth staves are vocal parts. The ninth and tenth staves are piano accompaniment. The score is written in a key signature of one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The tempo is marked "piz." (pizzicato).

Abre Belén tus puertas

67

Ro - ma y aún más la ex - cel - sa Sion Mem - phis Car - ta - go y Ro - ma y aún
mo - sa le - cho y ca - sa del Sol pues e - res cu - na her - mo - sa le -

pizz.

72 *Al signo [Da capo 2 veces]*

más la ex-cel-sa Sion
cho y ca-sa del Sol

y a-ún más la ex-cel-sa Sion.
le-cho y ca-sa del Sol.

arco

ff

f

Recitado

A musical score for a 12-part ensemble, featuring 11 staves. The first seven staves are empty. The eighth staff contains a melody in treble clef. The ninth staff contains a melody in treble clef. The tenth staff is empty. The eleventh staff contains a melody in bass clef. The twelfth staff is empty.

83



¿Qué oy - go? ¿se - rá po - si - ble que_ha lle - ga - do? ¿la_e - dad do -

Abre Belén tus puertas

88

ra - da el si - glo_a - for - tu - na - do? ¿en que vean los mor - ta - les el fin di - cho - so de to - dos sus

92 [a] *tempo*

ma - les? Y - ris y As - tre - a de_un pla - ci - do_O - rien - te a -

The musical score consists of 12 staves. The first four staves are vocal staves, with the third staff containing the lyrics. The remaining eight staves are instrumental staves, including a piano part with triplets and a bass line. The tempo is marked [a] tempo.

Abre Belén tus puertas

96

so - man dul - ce - men - te su ros - tro lu - mi - no - so a - nun - cian - do un su - ce - so el más di - cho - so

8

100

De - cid bue - nos pas - to - res ¿qué es es - to que pri -

8

Abre Belén tus puertas

104

mo - res la tie - rra vir - gen sin au - xi - lio_hu - ma - no pro - du - ce flor y fru - to el más lo -

8

108 *Allegro*

za - no?

8

Abre Belén tus puertas

112

Las fie - ras

8

115

y los man - sos cor - de ri - llos re - to - zan mui sen - ci - llos

Abre Belén tus puertas

118 *Allegro*

por

122

pra - dos, mon - tes, fuen - tes, Oh

8

3 3

3 3

3 3

Abre Belén tus puertas

125

sig - nos e - - - vi - den - tes o sig - nos e - vi - den -

8

[illegible]

Abre Belén tus puertas

131

por el bri-lan-te_es-ti-lo de_Y - sa - i - as des - cri - bien - do_el im - pe - rio del Me - sí - as.

The musical score consists of ten staves. The first three staves are vocal parts, with the third staff containing the lyrics. The remaining seven staves are for piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat). The tempo is marked with a '4' in a circle. The piano part features several triplet figures in the right hand, while the left hand provides a steady bass line.

135 *Aria*

8

3

3

3

Abre Belén tus puertas

140

140

8

144 *Fin*

Qual al - - - ba ri -

p

Abre Belén tus puertas

148

sue - ña qual al - - - ba ri - - sue - ña des -

p

152

tie - rra a - la - gue - ña la no - che in - cle - men - te y_en pin - ta - do O -

p

Abre Belén tus puertas

157

rien - te nos a - nun - cia el sol

p *p*

p

p

162

The musical score is written for a piano. It features a variety of musical notations including treble and bass clefs, key signatures of two flats (B-flat and E-flat), and a time signature of 4/4. The score includes several measures of rests, indicating periods of silence for different instruments. There are also measures with complex rhythmic patterns, such as sixteenth and thirty-second notes, and some measures with dynamic markings like 'p' (piano). The notation is clean and professional, typical of a published musical score.

Abre Belén tus puertas

167

nos a - nun - cia el

p

172

sol Qual al - ba ri - sue - ña des -

Abre Belén tus puertas

[illegible]

182

The musical score is written for a 12-staff instrument. The first four staves are in treble clef, and the last eight staves are in bass clef. The key signature is B-flat major (two flats). The music features a complex rhythmic pattern in the third staff, with many sixteenth and thirty-second notes. The first and second staves are mostly rests. The fifth and sixth staves are also mostly rests. The seventh and eighth staves have some notes. The ninth and tenth staves have some notes. The eleventh and twelfth staves have some notes.

Abre Belén tus puertas

187

y nos a - nun - cia_el

p

192

sol el sol.

Abre Belén tus puertas

197

A -

202

sí es - te gran dí - a con dul - ce por - fi - a di - si - pan - - - do

p

Detailed description: This page of a musical score contains 12 staves. The first four staves are vocal parts, with the third staff containing the lyrics 'sí es - te gran dí - a con dul - ce por - fi - a di - si - pan - - - do'. The fifth and sixth staves are instrumental, with the fifth staff starting with a piano (*p*) dynamic. The seventh and eighth staves are vocal parts. The ninth and tenth staves are instrumental, with the ninth staff starting with a piano (*p*) dynamic. The eleventh and twelfth staves are vocal parts. The score is written in a key signature of two flats and a common time signature.

Abre Belén tus puertas

207

nie - blas de_e - ter - nas de_e - ter - nas ti - nie - blas nos da a luz un 8vb-----

211

Dios
(8vb)-----'

p

Abre Belén tus puertas

215

nos da a luz un Dios.

8vb